Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION -
6 JUIL 1956

VVV. L.5284/1.

coördinatie (1)

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e juni 1956 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 augustus 1954 betreffende het examen ter verkrijging van het getuigschrift van bekwaamheid tot het ambt van inspectrice over de vrouwelijke handwerken in de lagere scholen", heeft de 21e juni 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 15 juin 1956, d'une demande d'avis, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 17 août 1954 relatif à l'examen pour l'obtention du certificat d'aptitude aux fonctions d'inspectrice des travaux féminins dans les écoles primaires", a donné le 21 juin 1956 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft geen opschrift. Voorgesteld wordt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 augustus 1954 betreffende het examen ter verkrijging van het getuigschrift van bekwaamheid tot het ambt van inspectrice over de vrouwelijke handwerken in de lagere scholen".

In het tweede lid van de inleiding ware het wenselijk aan het koninklijk besluit van 15 mei 1928 zijn juist opschrift te geven. Men schrappe derhalve het woord "algemeen" en men vervange het woord "over" door het woord "van".

Geen enkele bepaling uit het ontwerp vindt zijn rechtsgrond in de wet van 29 maart 1953; het derde lid van de inleiding, waarin naar die wet wordt verwezen, zou dan ook best worden weggelaten.

Daarentegen ware het wenselijk op die plaats het koninklijk besluit van 17 augustus 1954 te vermelden en wel in dezer voege :

"Gelet op het koninklijk besluit van 17 augustus 1954 betreffende het examen ter verkrijging van het getuigschrift van bekwaamheid tot het ambt van inspectrice over de vrouwelijke handwerken in de lagere scholen;"

Zodoende zou men de inleidende bepaling van artikel 1 bondiger stellen als volgt :

Artikel 1.-

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 17 augustus 1954 wordt door de volgende bepalingen vervangen :
...".

Le projet ne porte pas d'intitulé. Le Conseil d'Etat propose :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 août 1954 relatif à l'examen pour l'obtention du certificat d'aptitude aux fonctions d'inspectrice des travaux féminins dans les écoles primaires".

A l'alinéa 2 du préambule, il y aurait lieu de citer l'intitulé exact de l'arrêté royal du 15 mai 1928. Le terme"général" doit dès lors être biffé.

Aucune disposition du projet ne trouvant son fondement légal dans la loi du 29 mars 1953 il serait préférable d'omettre l'alinéa 3 du préambule qui s'y réfère.

Par contre, il serait souhaitable d'insérer à cet endroit une référence à l'arrêté royal du 17 août 1954, libellée comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 17 août 1954 relatif à l'examen pour l'obtention du certificat d'aptitude aux fonctions d'inspectrice des travaux féminins dans les écoles primaires".

La disposition liminaire de l'article 1er pourrait dès lors être rédigée plus succinctement ainsi qu'il suit :

"Article 1er.-

L'article 2 de l'arrêté royal du 17 août 1954 est remplacé par les dispositions suivantes : ...".

De kamer was samengesteld uit	La chambre était composée de	
de Heren : J. SUETENS,	eerste-voorzitter,	
Messieurs:	premier président,	
D. DECLEIRE,	raadsheren van State,	
K. MEES,	conseillers d'Etat,	
F. DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
J. LIMPENS,	assesseurs de la section de législation,	
J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier.
	greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H. VANDER STICHELE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M. VANDER STICHELE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.